

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/80/11

The enclosed communication, available in French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Ecuador and Zaire to the United Nations.

29 February 1980

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en espagnol et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Equateur et du Zaïre auprès de l'Organisation.

29 février 1980

Nueva York, a 29 de febrero de 1980

Excelencia:

Tenemos la honra de informarle que en el día de hoy, 29 de febrero de 1980, nuestros respectivos Gobiernos han publicado simultáneamente el comunicado conjunto relativo al establecimiento de relaciones diplomáticas entre nuestros dos países, cuyo texto dice lo siguiente:

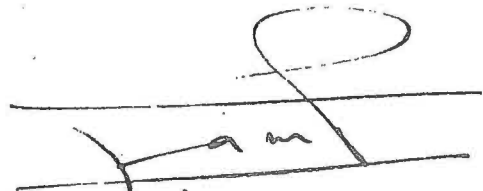
" El Gobierno de la República del Ecuador y el Gobierno de la República del Zaire, deseosos de desarrollar y fortalecer las relaciones en interés de la paz y la cooperación entre sus pueblos y, sobre la base del respeto recíproco de la independencia, soberanía, integridad territorial, así como de los principios de la no injerencia en los asuntos internos de ningún país, del no uso de la fuerza en las relaciones internacionales, de la solución pacífica de las controversias y de los demás principios consignados en la Carta de las Naciones Unidas, han acordado establecer relaciones diplomáticas entre los dos países a nivel de Embajada, a partir del 29 de febrero de 1980".

Agradeceríamos que la presente comunicación se transmitiera a las Misiones Permanentes de los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

Aprovechamos la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.



Miguel Albornoz  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
del Ecuador ante  
Naciones Unidas



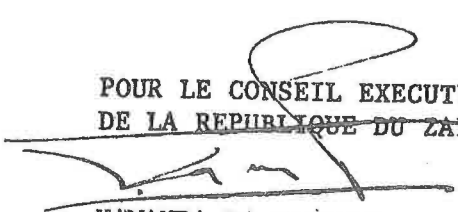
Kamanda wa Kamanda  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
del Zaire ante  
Naciones Unidas

Le Conseil Exécutif de la République du Zaïre et le Gouvernement  
de la République de l'Equateur,


- désireux de développer et de renforcer leurs relations dans  
l'intérêt de la paix, de la coopération entre leurs peuples  
et, sur la base du respect mutuel de l'indépendance, de la  
souveraineté et de l'intégrité territoriale, aussi bien que  
des principes de non-ingérence dans les affaires intérieures  
d'autres Etats, de non-usage de la force dans les relations  
internationales, du règlement pacifique des différends et des  
autres principes contenus dans la Charte des Nations Unies,

- ont convenu d'établir des relations diplomatiques entre  
leurs deux pays, au niveau d'Ambassades, à partir du 29 février  
1980.

POUR LE CONSEIL EXECUTIF  
DE LA REPUBLIQUE DU ZAIRE :

  
KAMANDA WA KAMANDA  
AMBASSADEUR EXTRAORDINAIRE  
ET PLENIPOTENTIAIRE  
REPRESENTANT PERMANENT AUPRES DES  
NATIONS UNIES A  
NEW YORK

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA  
REPUBLIQUE DE L'EQUATEUR :

  
MIGUEL ALBRONZ  
AMBASSADEUR EXTRAORDINAIRE  
ET PLENIPOTENTIAIRE  
REPRESENTANT PERMANENT AUPRES DES  
NATIONS UNIES A  
NEW YORK